

Kompetenzzentrum für Arbeitsbühnen öffnete die Pforten

> Am 9. September öffnete die UP AG einem breiten Publikum seine Türen. Der führende Partner im schweizerischen Arbeitsbühnenmarkt zeigte neben seinem imposanten Gerätepark auch seine Kompetenz sowohl in Beratung als auch in der Schulung.

Neben einer Firmenpräsentation der UP AG stand das Occasionscenter im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit. Zudem konnten alle Räumlichkeiten besichtigt werden. Dabei wurde auch das Schulungcenter gezeigt, da die UP AG als IPAF (International Powered Access Federation)-geprüftes

und zertifiziertes Schulungcenter die entsprechenden Kurse für Anwender von Arbeitsbühnen anbietet. Die Begeisterung war gross und gab daher viel Anlass zu interessanten Diskussionen.

Am Nachmittag war dann das Occasionscenter geöffnet. Neben dem Gemeinderat besuchten zahlreiche interessierte Gäste das Gelände. Auch die Attraktion der 45 m hohen Arbeitsbühne, mit welcher man eine unglaubliche Aussicht über Reiden und die Umgebung hatte, wurde rege genutzt. Der Event in Reiden war auf jeden Fall auf der ganzen Linie ein voller Erfolg. www.upag.ch ■



Zwei Produkte aus dem breiten Angebot: Neue Scherenarbeitsbühne IT 1222 ab Lager erhältlich (links). Mietgerät IT 5980 vor der Revision (rechts).

Stapler-Investitionen jetzt tätigen

> Wer die Absicht hat, in naher Zukunft einen Stapler zu kaufen, der sollte jetzt handeln. Angesichts der Währungskrise gibt die Eisenring Lyss AG 30% Währungsrabatt bis am 30. 11. 2011 auf die HELI H2000 Serie, HELI Green Serie und HELI Elektrostapler.

Benützen Sie diese Gelegenheit und profitieren Sie von diesem einmaligen Angebot. Die Eisenring Lyss AG ist ein Unternehmen mit über 50-jähriger Erfahrung auf dem Gebiet von Bau-, Güterumschlags, und Gartenpflegemaschinen sowie eigener mechanischer Werkstätte für Feinmechanik und Schlossereiarbeiten. Wir bieten heute mit den folgenden Generalvertretungen das komplette Produkte- und Dienstleistungsprogramm im Staplerbereich für die ganze Schweiz:

- HELI Gabelstapler
- EASYLIFT Lagertechnik
- SAMAG Hubwagen und Deichselstapler



Qualitativ hochwertige Stapler sind zum Spezialpreis zu haben.

- MONTINI Elektrostapler 1,2 bis 12 t
Neben dem Verkauf von Neu- und Occasionsmaschinen besteht eine permanente Mietflotte für die Überbrückung von Maschinenengpässen beim Kunden. Service und Reparaturen von Güterumschlagsmaschi-

nen werden für alle Marken in der ganzen Schweiz ausgeführt. Mit der eigenen mechanischen Infrastruktur sind auch Spezialgeräte und Sonderwünsche vom Kunden im eigenen Hause zu verwirklichen. Es ist unser Ziel, dem Kunden eine höchstmög-

liche Verfügbarkeit der Maschinen zu bieten, was durch hohen Standard und grösste Flexibilität im Aftersale möglich ist. Daher ist es wichtig, die richtigen Transportmittel schnell und effizient einsetzen zu können. www.eisenring-lyss.ch ■

Neues Aweso-Schräggeleise

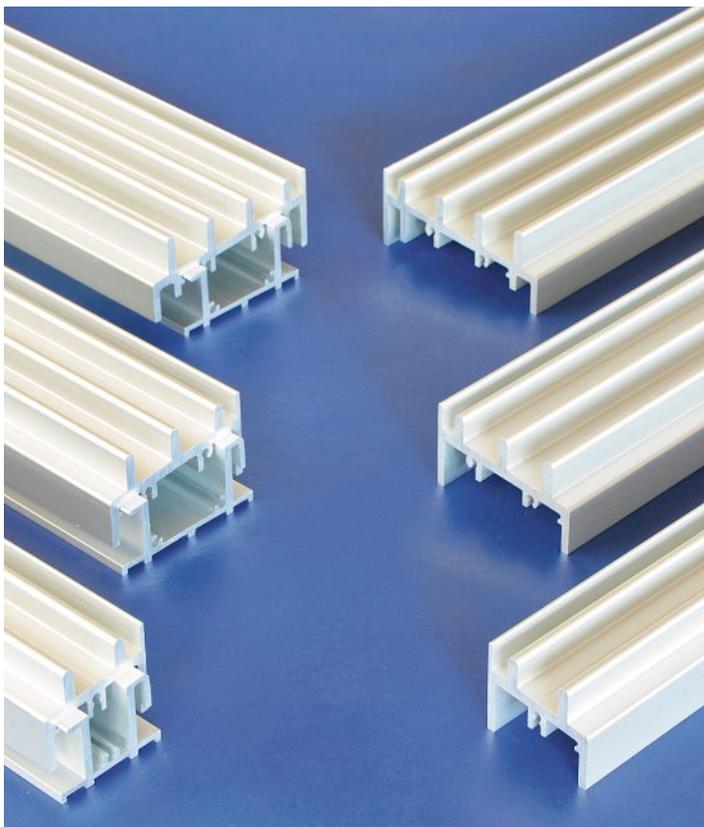
> Die bewährten Aweso Panorama® Beschläge für Glasschiebeanlagen sind heute der Massstab für Qualität und Funktionalität.

Mit dem breiten Sortiment und diversen Ausführungen kann praktisch jeder Balkon-, Sitzplatz- oder Brüstungsverglasungswunsch realisiert werden. Neben den bekannten Flachgeleisen bietet Aweso nun ein

schräges Geleise mit Wetterschenkel und innerer Blende an. Damit gelingt die Entwässerung und Reinigung auf eine noch einfachere und sichere Art. Mit dem Aweso-Schräggeleise lassen sich Schiebeanlagen für 8 mm Glas und mit Flügelgewichten von bis zu 60 kg verwirklichen. Das Aweso-Schräggeleise ist ein Schweizer Qualitätsprodukt und fügt sich unter der «ready to install»-Philosophie naht-

los in unser umfassendes Sortiment ein. Die Aweso «ready to install» Philosophie bietet ein Maximum an Prozesskomfort und stellt sicher, dass die auf den Millimeter genau gefertigten Produkte kostengünstig eingebaut werden können. Das ist Bestandteil der seit über 80 Jahren bewährten Aweso-Qualität.

www.aweso.ch ■



Aweso bietet neu auch ein schräges Geleise mit Wetterschenkel und innerer Blende an.

Nouveau rail incliné

> Les ferrements éprouvés Aweso Panorama® pour portes coulissantes en verre ont établi la norme de la qualité et de la fonctionnalité.

Grâce à la vaste gamme et aux diverses exécutions, il est possible de réaliser pratiquement tous les souhaits soit pour balcons et terrasses vitrées ou balustrades vitrées. A côté des rails connus, Aweso offre maintenant un rail incliné avec renvoi d'eau et cache intérieur. De cette manière l'écoulement de l'eau ainsi que le nettoyage se déroulent de manière plus simple et plus sûre. Le rail incliné Aweso permet de réaliser des installations coulissantes pour vitrage de 8 mm et un poids max. par coulissant de 60 kg. Le rail incliné Aweso est un produit de qualité suisse et s'intègre parfaitement dans notre vaste gamme sous la philosophie

« ready to install ». La philosophie Aweso « ready to install » offre un maximum de confort de processus et garantit de pouvoir monter des produits finis au millimètre près à un prix avantageux. Cela fait partie intégrante de la qualité Aweso éprouvée depuis plus de 80 ans.

www.aweso.ch ■

Hörmann bietet das erste Rolltor mit Federausgleich

> Hörmann erweitert sein Rolltor-Programm um eine für industrielle Anwendungen neue Bauart und bietet eine gewichtsausgeglichene Variante an.

Nach Angaben des Herstellers ist das Industrie-Rolltor SB damit das einzige mit robustem Zugfedermechanismus am Markt. Der Gewichtsausgleich erlaubt den Einsatz wirtschaftlicherer Antriebe und sogar den Handbetrieb und ist damit ideal auch im Ladenbau geeignet.

Ähnlich wie bei Sectionaltoren wirken Zugfedern, die ihre Kraft über Seile und Seiltrommeln auf die Wickelwelle übertragen, dem Gewicht des Torbehanges entgegen. Das erlaubt den leichtgängigen Betrieb mit einer Handkette, was besonders für wenig verwendete Tore eine praktikable und sehr wirtschaftliche Lösung darstellt. Es kann mit einer Vielzahl von Hörmann-Behängen ausgestattet werden: Sowohl die einwandigen HR 120 A und HR 120 aero als auch die mit Polyurethan ausgeschäumten Profile Decotherm A



Zugfedertechnik: Dank seines Gewichtsausgleichs ist das neue Industrie-Rolltor SB eine preiswerte und robuste Lösung.

und Decotherm S sowie das Rollgitter HG-L sind wählbar. Hörmann bietet das Industrie-Rolltor SB bis zu einer Breite von 5000 und einer Höhe von 4500 Millimetern an.

Dank des Gewichtsausgleichs muss das Tor nicht auf drehmomentstarke Steckantriebe zurückgreifen, sondern



Antrieb oder Handkette: Das Industrie-Rolltor SB lässt sich sowohl manuell als auch automatisch mit dem ebenfalls neuen Industrietorantrieb WA 300 R betreiben.

kann mit dem ebenfalls neuen Industrietorantrieb WA 300 R betrieben werden. Er startet und stoppt sanft, wodurch das Tor leise, ruhig und schonend läuft. Dies erhöht die Lebensdauer des Tores. Nicht zuletzt bietet das neue Industrie-Rolltor SB zahlreiche Montagevorteile und lässt sich so mit

einem Zwei-Mann-Team sehr effizient montieren. Die kompakte, vollständig neu entwickelte Aluminium-Zarge mit integrierter Bürstendichtung wird als montagefertige Einheit angeliefert. Das Tor braucht nur noch ausgerichtet und befestigt zu werden.

www.hoermann.ch ■

Nachfolgeregelung in der Jungo Maschinenhandels AG

> Die Jungo Maschinenhandels AG, seit 1992 bekannt als kompetente und qualitätsbewusste Anbieterin von Maschinen für die Metall- und Kunststoffverarbeitung, verstärkt seine Reihen und setzt zugleich mit einer Nachfolgeregelung klare Signale für die Zukunft. Herr Zephanja Abbühl hat am 1. September 2011 seine neue Tätigkeit als CEO aufgenommen.

Der 51-jährige Zephanja Abbühl ist

dipl. Maschineningenieur FH. Seine Ausbildung absolvierte er an der Fachhochschule Burgdorf, wo er Maschinenbau und Unternehmensführung studiert hat. Seine berufliche Karriere führte Zephanja Abbühl in die Industrie- und die Baunebenbranche. Er nahm dabei unter anderem Funktionen als Projekt- und Technischer Leiter wahr und arbeitete im Produktmanagement.

Im Zusammenspiel mit dem bis-



Zephanja Abbühl (links) hat die Nachfolge von Arthur Jungo (rechts) als CEO in der Jungo Maschinenhandels AG angetreten.

herigen erfolgreichen Firmeninhaber Arthur Jungo, welcher weiterhin in der Firma aktiv bleiben und die Funktion als Verkaufsleiter ausüben wird, ist Gewähr für Kontinuität geboten. Auch zukünftig werden die Bedürfnisse der Kunden im Zentrum der Tätigkeit stehen und Wert auf ein ausgewogenes, fortlaufend optimiertes Maschinenangebot und einen hohen Servicestandard gelegt.

www.jungo-ag.ch ■

Mit Gysi im Sprengvortrieb am Monte Ceneri

> **Vier Schwerlastkräne für 14,5 Tonnen Last konnte die Gysi AG, Baar, kürzlich an die Tunnel-Vortriebsinstallationen im Ceneri-Basistunnel liefern.**

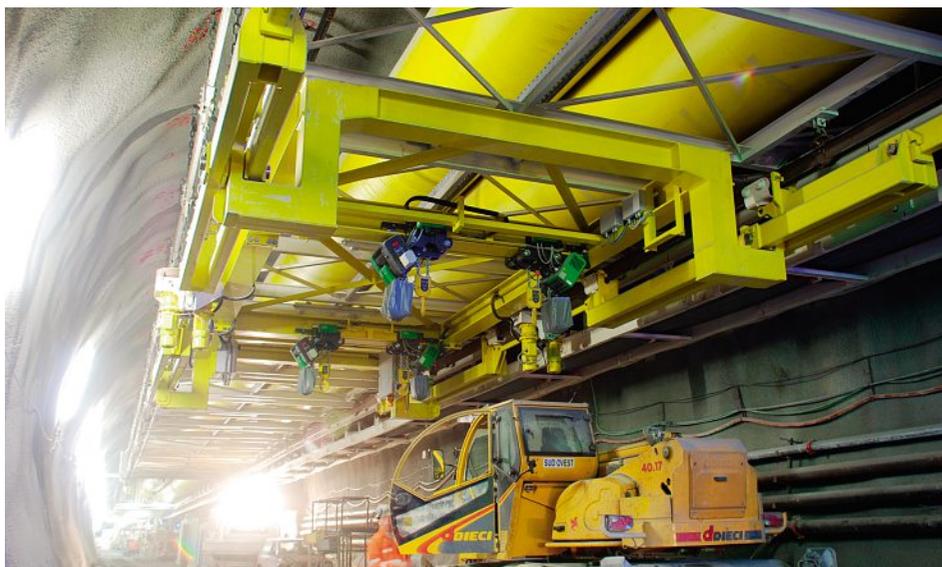
Dieser Eisenbahntunnel ist 15 km lang, Teil der NEAT und der südliche Zubringer zum Gotthard-Basistunnel.

Der komplette Stahlbau für die vier massiven, je 16 m langen und total 34 Tonnen schweren Hängekräne wurde komplett im Werk der Gysi AG in Baar ausgeführt. Inzwischen sind die Kräne, welche mittels Reibradantrieb auf aufgehängten Fahrschienen laufen, bereits auf der Baustelle in

Sigirino TI. Die Lasthaken können dabei neben der Längs- auch eine Querbewegung ausführen. Sie laufen im so genannten Nachläufer während des Tunnel-Vortriebs (erfolgt gleichzeitig von beiden Seiten her) mit und werden die nächsten vier Jahre im Dauerbetrieb und in staubiger, feuchtwarmer Umgebung arbeiten.

Es waren höchste Anforderungen an Sicherheit und Zuverlässigkeit, insbesondere an die Schweissverbindungen, zu erfüllen. Dies konnten die Gysi-Spezialisten dank ihres (zertifizierten) Know-hows in diesem nicht alltäglichen Auftrag erfolgreich unter Beweis stellen.

www.gysi.ch ■



Die total 34 Tonnen schweren Hängekräne sind komplett im Werk der Gysi AG in Baar hergestellt worden.

Glasmontagen

> **Ein Mann hebt offiziell 25 kg. Bei Glasmontagen reicht dies selten aus. Erst recht nicht bei schweren Gestrennwänden oder Schiebewänden. Auch das Drehen der Elemente um 90° ist ungemütlich.**

Ein Glasmonteur hat kürzlich gesagt: «Die verflixten Gläser werden immer schwerer.» Bereits 100 kg ist ein ansehnliches Gewicht, besonders dann, wenn es millimetergenau platziert werden soll. Der Einsatz eines Glasliftes GL 351 erfolgt praktisch kostenlos, da einer oder mehrere Monteure eingespart werden können. Für den Unternehmer ist wichtig, dass die SUVA-Vorschriften bezüglich der Mann-Traglast eingehalten werden. Rücken- und Glasschäden können teuer zu stehen kommen. Je nach Mietdauer kostet der Glaslift GL 351 mit einer Hubkraft von 350 kg zwischen 145 und 290 CHF pro Arbeitstag. Das Drehen der Scheiben erfolgt manuell, alles andere elektrohydraulisch. Die Bewegungen können proportional äusserst präzise ausgeführt werden.

Weitere Produkte stehen für Vermietung und

Verkauf zur Verfügung: z.B. der Glastransportwagen UPT 700 - leicht zerlegbar, der Glasboy 500 - ebenfalls zerlegbar zum manuellen Transport über Treppen. ■

www.koenighebetechnik.ch



Der GL 500 mit einer Tragkraft von 500 kg im Einsatz. Alle Bewegungen in drei Ebenen werden elektronisch überwacht.

SORBA EDV AG on tour

> **Gewinnen Sie noch mehr Zeit und Geld – heisst das Motto an der kommenden Roadshow.**

Während vielen Zwischenstopps lädt die Firma SORBA ihre Kunden und Interessenten auch diesen Herbst wieder zum Einsteigen ein. Eine Produktpräsentation der besonderen Art, welche nach positiver Resonanz der Kunden und Interessenten seit Jahren zur Institution wurde.

Bereits über 2000 KMUs im Bauhaupt-, Baunebengewerbe, Metallbau sowie im Gartenbau setzen die

SORBA-Software erfolgreich ein, sparen zudem Zeit und Geld und sind überzeugte Anwender.

SORBA bietet Ihnen verschiedene Module an, welche Sie unabhängig voneinander in Ihrem Unternehmen einsetzen können.

SORBA-Software – stark von der Auftragsabwicklung bis hin zur Buchhaltung und Gesamtlösung. Für Neueinsteiger ist die Software auch als SORBA-Light erhältlich.

Das Team der Firma SORBA freut sich auf Ihren Besuch und steht Ihnen auch für aktuelle Anwender-

Lassen Sie sich das optimale Arbeitsmittel von SORBA präsentieren

- **Schnelleres Abrechnen** – SORBA-Manager liefert Ihnen die Grundlagen
- **Vollständige Fakturen** – vergessen Sie nichts mit dem SORBA-Tagesrapport
- **Optimaler Einsatz** – mit der SORBA-Ressourcenplanung haben Sie den Überblick
- **Keine doppelten Arbeiten** – erfassen Sie Informationen nur einmal in der SORBA-Gesamtlösung
- **Keine Eigentext-Devis** ausfüllen – Enneascanning scannt ein und füllt das Original-Devis aus
- **Offerten richtig nachbearbeiten** – im SORBA-Projektquick verpassen Sie keinen Eingabetermin



Für Sie unterwegs: Das SORBA-Mobil

Tourenplan

	Vormittag von 9.00 – 12.00	Nachmittag von 14.30 – 17.00
25.10.11	Schlieren	Schlieren
26.10.11	Basel	Oltten
08.11.11	Luzern	Sursee
09.11.11	Interlaken	Bern
15.11.11	Landquart	Arbon

fragen gerne zur Verfügung. Kunden und Interessenten sind wie immer gleichermaßen herzlich willkommen!

Anzahl Plätze sind begrenzt!

Überzeugen Sie sich selbst und si-

chern Sie sich schon heute einen Platz im SORBA-Mobil. Online-Anmeldung auf www.sorba.ch unter Veranstaltungen «Tagungen», per Rückantwortkarte des Post-Mailings oder telefonisch. ■

(R)Evolution in der Türentechnologie

> **Als grossen Evolutionsschritt auf Basis der erfolgreichen WICONA Türsysteme hat Hydro Building Systems nun die neuen Serien WICSTYLE evo in den Versionen mit Bautiefe 65 und 75 mm im Markt etabliert. Dabei liegen die Themen Wirtschaftlichkeit, Technologie und Nachhaltigkeit im Fokus dieser Weiterentwicklung.**

Wie bei der zuvor eingeführten Fensterserie WICLINE evo stehen auch bei den WICSTYLE evo-Türen Energieeffizienz durch optimierten Wärmeschutz, Lösungsvielfalt und Verarbeitungsfreundlichkeit im Vordergrund. Die Leistungen und die Anwendungsvielfalt werden dabei

quasi jedem Kundenwunsch gerecht. «Jedes Gebäude ist bekanntlich nur so gut wie seine schwächste Stelle», so Produktmanager Steffen Rapp, «daher kommt auch den Türen als Teil der Gebäudehülle eine ganz besondere Bedeutung zu, der wir mit dem neuen Programm gerecht geworden sind.» WICSTYLE evo besitzt U_g -Werte bis zu $1,6 \text{ W}/(\text{m}^2\text{K})$, damit ist bei der Version mit 75 mm Bautiefe ein U_g -Wert von bis zu $0,8 \text{ W}/\text{m}^2\text{K}$ problemlos möglich. Das entspricht Passivhausstandard. Beim Schallschutz stehen Werte bis zu 43 dB zu Buche.

Das Einsatzspektrum der WICSTYLE evo umfasst vielfältige Anwen-

dungen als ein- oder zweiflügelige Anschlagtür, als Pendel-, Halbpendel- oder Fingerschutztür oder auch als Einbau-Türelement in WICTEC. Pfosten-Riegel-Fassaden. Die Türen können zudem mit Zusatzfunktionen wie Einbruchhemmung (Klassen WK1 bis WK3), Durchschusshemmung (Klasse FB 4) oder Panikschlossern ausgestattet werden. Die Einbautiefe von bis zu 60 mm ermöglicht für jede Anforderung und jeden Designanspruch eine passende Füllung mit Glas, Paneele oder flügelüberdeckend. Die Profilsysteme eignen sich zudem auch für (ergänzende) Oberlichter und Seitenteile.

Technisch klares Design in geome-

trischen Formen zeichnet das WICSTYLE evo-Programm aus, erkennbar unter anderem an den innen und aussen flächenbündigen Flügeln oder an den klipsbaren Abdeckungen, die den Falzbereich komplett überdecken und in die alle Bauteile bündig integriert sind. Zunehmend nachgefragt werden flügelüberdeckende Füllungen, die für WICSTYLE evo-Türen einseitig und auch beidseitig erhältlich sind.

Das Modulkonzept WICONA Unisys bildet wie im gesamten WICONA-Aluminiumprofil-Programm auch bei den Türen die Basis für eine flexible und zeitsparende Verarbeitung. www.wicona.ch ■

Huber Buttisholz kauft swissdoor

> **Die Tormanufaktur Wälty & Co. AG aus dem aargauischen Schöffland setzte mit dem 20. September 2011 den Schlusspunkt nach 163 Jahren erfolgreichen Wirkens.**

Mit dem Verkauf der Produktionslinien swissdoor an die Huber Metall-

bau und Stalleinrichtungen AG in Buttisholz. Huber, die neue Eigentümerin der swissdoor by Wälty, übernimmt die Produktion mit dem Abteilungsleiter, den Kunden, samt Maschinenpark und Lager. Nach einer gründlichen Einarbeitung wird die Produktion bis

November am bisherigen Standort fortgeführt, ab Dezember nach dem Umzug in den neuen Produktionshallen in Buttisholz. Für alle Kunden und Partner bleiben Ansprechpersonen und Durchwahlnummern gleich. www.swissdoor.ch

Die Industrietor- und Serviceabteilung ist von der Firma T&S Tor AG in Muolen übernommen worden. Die Servicestelle befindet sich in Schöffland. www.tstor.ch ■